

U I T H E T V E L D

Marie maakt al jarenlang gebruik van het schrijven in een soort dagboek als onderdeel van het alfabetiseringsonderwijs. Het dagboek is een vorm van authentieke schriftelijke communicatie tussen de docent en de cursist. Elke cursist heeft zijn eigen schrift, en zo ongeveer vanaf de eerste les corresponderen de cursisten individueel met de docent. Dat begint heel eenvoudig, met iets wat de docent over zichzelf vertelt ('Ik heb twee kinderen, een jongen een meisje') en een of enkele vragen die de docent stelt ('Hoe lang ben je in Zweden? Hoe gaat het?'). De cursist schrijft terug. Nu, na een half jaar, stonden er al complete teksten in het dagboek. Een cursist vertelt bijvoorbeeld over een kind dat ziek is, over een uit-

stapje of hij schrijft over problemen thuis. Elke cursist schrijft een keer per week in het schrift en elke week schrijft de docent iets terug.

'Is dat niet erg veel werk?', vroeg ik aan Marie. 'Ja', zei ze, 'maar ik vind het erg leuk om te doen. Het is al vrij snel echte correspondentie. Je komt zo veel te weten over je cursisten – soms overigens ook over dingen die je misschien liever niet had willen weten –, je bouwt een band met ze op en je ziet hoe ze vooruitgaan. Dat zien ze ook zelf. Je kunt ook goed zien waar er problemen zijn met het Zweeds. Vaak zie je problemen waar veel cursisten moeite mee hebben, bijvoorbeeld met de zinsbouw. Daar kun je in de lessen weer je voordeel mee doen. En soms zie je proble-

men die typisch zijn voor een enkele cursist. Daar kun je dan individueel op ingaan. Ze reflecteren ook op wat ze moeilijk vinden van het Zweeds of in de lessen, of ze vertellen dat ze niet snappen waarom sommige gebruiken zo anders zijn dan wat zij kennen. Heel leerzaam allemaal.'

Ik was verbaasd over het hoge niveau van schrijfvaardigheid van de groep (zie het voorbeeld in de illustratie) na nog geen half jaar onderwijs. 'Cursisten maken er ook veel werk van,' zei Marie, 'en desnoods vragen ze hulp van familieleden. Dat vind ik prima. Ze gaan door met leren, ook buiten de les. Overigens is na een half jaar het niveau niet altijd zo hoog. Deze groep heeft me zelf ook verbaasd. Ze gaan zo snel.'

S I G N A L E M E N T E N

NIEUW VERSCHENEN

7/43 Extra

Uke Veenstra en Marjoke Roos, *7/43 Extra*
7/43 Extra is geïndiflexeerd materiaal voor Alfa NT2. Extra materialen bij *7/43* om ook in een alfabetiseringstraject zelfstandig te kunnen werken. Het materiaal bestaat uit studiewijzers, werkboeken, testboeken, leesboekjes, audio-cd's, wandplaten en handleidingen.

Uitgegeven bij Nederlands Centrum
Buitenlanders te Utrecht
Postbus 638, 3500 AP Utrecht
Tel. 030-2394959

Eén hand kan niet klapt

Kees Beekmans: *Eén hand kan niet klapt en andere verhalen uit de zwarte klas*
Kees Beekmans is journalist en docent Nederlands in het vmbo. In *Eén hand kan niet klapt* geeft hij impressies van zijn ervaringen met allochtone leerlingen van het Montessori College-Oost, een vmbo-school te Amsterdam.

Uitgegeven bij Het Spectrum
Postbus 2073, 3500 GB Utrecht
isbn 90 274 9720 b

BètaFLEX

ROC Ter AA Helmond, *BètaFLEX*
BètaFLEX is een nieuwe rekenmethode voor Alfa NT2-deelnemers. *BètaFLEX* bestaat uit docentenhandleiding, werkboeken met bijhorende sleutels, boeken voor zelfstandig werken, oefenkaarten en een instaptoets.

Het materiaal wordt geleverd op cd-rom.
Prijs: 451 euro. Meer informatie: jw.bouwman@roc-teraa.nl